

623116-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Repair and maintenance services of electrical building installations – EU-weites
Offenes Verfahren „Operative Dienstleistungen des technischen Gebäudemanagements
Instandhaltung für die Stiftung Jüdisches Museum Berlin 122/2026“
OJ S 175/2026 10/09/2026**

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stiftung Jüdisches Museum Berlin

R-phost: s.brejora@jmberlin.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Áineas, cultúr agus reiligiún

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: EU-weites Offenes Verfahren „Operative Dienstleistungen des technischen Gebäudemanagements Instandhaltung für die Stiftung Jüdisches Museum Berlin 122/2026“

Cur síos: Operative Dienstleistungen des technischen Gebäudemanagements im Jüdischen Museum Berlin.

Aitheantóir an nós imeachta: 3f8ff720-a22b-46fc-8c33-31d9f11a393c

Aitheantóir inmheánach: JMB 122/2026

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50711000 Repair and maintenance services of electrical building installations

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Lindenstraße 9 - 14

Baile: Berlin

Cód poist: 10969

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Neben den Ausschlussgründen gem. § 123 und 124 GWB gelten ggf. weitere Ausschlussgründe, die in den Vergabeunterlagen zu finden sind.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: EU-weites Offenes Verfahren „Operative Dienstleistungen des technischen Gebäudemanagements Instandhaltung für die Stiftung Jüdisches Museum Berlin 122/2026“
Cur síos: Operative Dienstleistungen im technischen Gebäudemanagement des Jüdischen Museums Berlin.

Aitheantóir inmheánach: JMB 122/2026

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 50711000 Repair and maintenance services of electrical building installations

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Der Vertrag verlängert sich automatisch um jeweils ein weiteres Jahr, wenn der Auftraggeber den Vertrag nicht bis spätestens sechs Monate vor Ablauf der Grundlaufzeit oder des jeweiligen Verlängerungszeitraums gekündigt hat. Eine ordentliche Kündigung durch den Auftragnehmer ist während der gesamten Vertragsdauer ausgeschlossen. Der Vertrag endet automatisch spätestens nach vier Jahren Vertragsleistungszeit. Hierfür bedarf es keiner gesonderten Kündigung. Eine Kündigung des Auftrages durch den Auftraggeber aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Lindenstraße 9 - 14

Baile: Berlin

Cód poist: 10969

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/02/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/01/2029

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Darstellung der Organisation des Bieters / der Bietergemeinschaft sowie Benennung des Umsatzes für die Jahre 2023 bis 2025 des

jeweiligen Gesamtunternehmens (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV). - Benennung des Umsatzes der teilnehmenden Serviceeinheit für die Jahre 2023 bis 2025 aus Instandhaltungsleistungen an Gebäuden und Gebäudetechnik (§ 45 Abs. 1 Nr. 1 VgV), der jährlich durchschnittlich mindestens 1.400.000,00 € betragen muss (§ 45 Abs. 2 VgV).

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Deckungssumme der Betriebshaftpflichtversicherung muss je Schadensfall für: Personenschäden 5.000.000 EUR Sachschäden 5.000.000 EUR Vermögensschäden (inkl. Verletzungen des Datenschutzes) 500.000 EUR Umwelt- und Gewässerschäden 5.000.000 EUR Abhandenkommen bewachter Sachen 2.000.000 EUR Beschaffung neuer Schlüssel/Code-Karten und den Austausch von Schlössern oder Schließsystemen 500.000 EUR

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zertifikat über ein eingeführtes

Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 (§ 46 Abs. 3 Nr. 3 und § 49 Abs. 1 VgV)
Zertifikat über ein eingeführtes Umweltmanagementsystem nach EMAS oder DIN EN ISO 14001 (§ 46 Abs. 3 Nr. 7 und § 49 Abs. 2 VgV)

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Energieelektroniker für Anlagen- oder Betriebstechnik, MSR-Techniker oder Versorgungstechniker. Er oder sie verfügt über fundierte Kenntnisse auf den Gebieten der Klima-, Heizungs- und Kältetechnik. Nachzuweisen sind: zertifizierte Schulung auf das im Objekt eingesetzte Gebäudeautomationssystem JCI Metasys (GLT; Bedienen und Beobachten) Raumluft-Hygieneschulung VDI 6022 Kategorie A & B Einer der eingesetzten Techniker verfügt jedoch zusätzlich über einen Meisterbrief in einem der genannten Schwerpunktgewerke oder ist entsprechend staatlich geprüfter Techniker. Berufserfahrung: Mindestens fünf Jahre in vergleichbarer Position und in vergleichbaren Objekten.

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung des Bieters, dass er über ein internetbasiertes, zumindest alphanumerisches CAFM-System verfügt (§ 46 Abs. 3 Nr. 3 VgV) Erklärung des Bieters, dass er über ein internetbasiertes Störungsmelde- und Störungsverfolgungswerkzeug verfügt (§ 46 Abs. 3 Nr. 3 VgV) (siehe III.11.22.1)

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nennung von drei vergleichbaren Referenzen (davon mindestens ein Museumsbau vergleichbarer Größe) der am Wettbewerb teilnehmenden Serviceeinheit aus den letzten drei Jahren mit Angabe des jährlichen, gerundeten Rechnungswertes, des Leistungsempfängers und eines dort möglichen Ansprechpartners (§ 46 Abs. 3 Nr. 1 VgV).

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Gesamtpreis 60 %

Cur síos: 60

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Einsatzplanmethodik

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Allgemeine und kundenspezifische Arbeitsanweisungen

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Berichterstattung

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Kundenbetreuung

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Inspektionen/Wartungen/Prüfungen

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Rufbereitschaft

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Aufbau Serviceeinheit

Cur síos: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Wartungskontrollsystem

Cur síos: 5

Cur síos ar an modh atá le húsáid mura féidir an t-ualú a léiriú le critéir: 5%

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 28/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=889150>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=889150>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 14/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 17 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 56 VgV.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 14/10/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Bundeskartellamt Bonn

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Unternehmen haben gegenüber der Auftraggeberin einen Anspruch auf Einhaltung der bieter- und bewerberschützenden Bestimmungen über das Vergabeverfahren. Sieht sich ein am Auftrag interessiertes Unternehmen durch die Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß innerhalb von zehn Kalendertagen gegenüber der Auftraggeberin zu rügen (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Teilt die Auftraggeberin dem Unternehmen mit, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann von dem Unternehmen ein Antrag auf Nachprüfung gestellt werden. Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber der Auftraggeberin nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß § 134 GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf zehn Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch die Auftraggeberin; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Stiftung Jüdisches Museum Berlin

Uimhir chlárúcháin: 992-13450-77

Roinn: Justizariat & Vergabe

Seoladh poist: Lindenstraße 9 - 14

Baile: Berlin

Cód poist: 10969

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Justizariat & Vergabe

R-phost: s.brejora@jmberlin.de

Teil.: +49 30 25993362

Seoladh idirlín: <https://www.jmberlin.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. **ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Bundeskartellamt Bonn

Uimhir chlárúcháin: tel.022894990

Seoladh poist: Villemomblerstraße 76

Baile: Bonn

Cód poist: 53123

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: info@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 22894990

Róil na heagraíochta seo:

Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 2991cffc-e56a-4fc6-ae05-b0ea90ce13ab - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 08/09/2026 17:11:36 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 623116-2026
Uimhir eagráin IO S: 175/2026
Dáta foilsithe: 10/09/2026